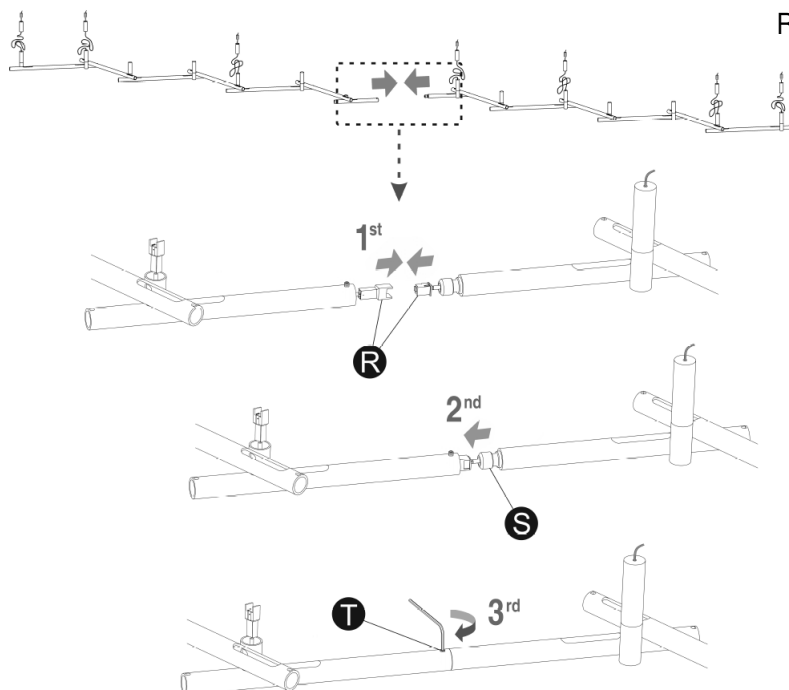
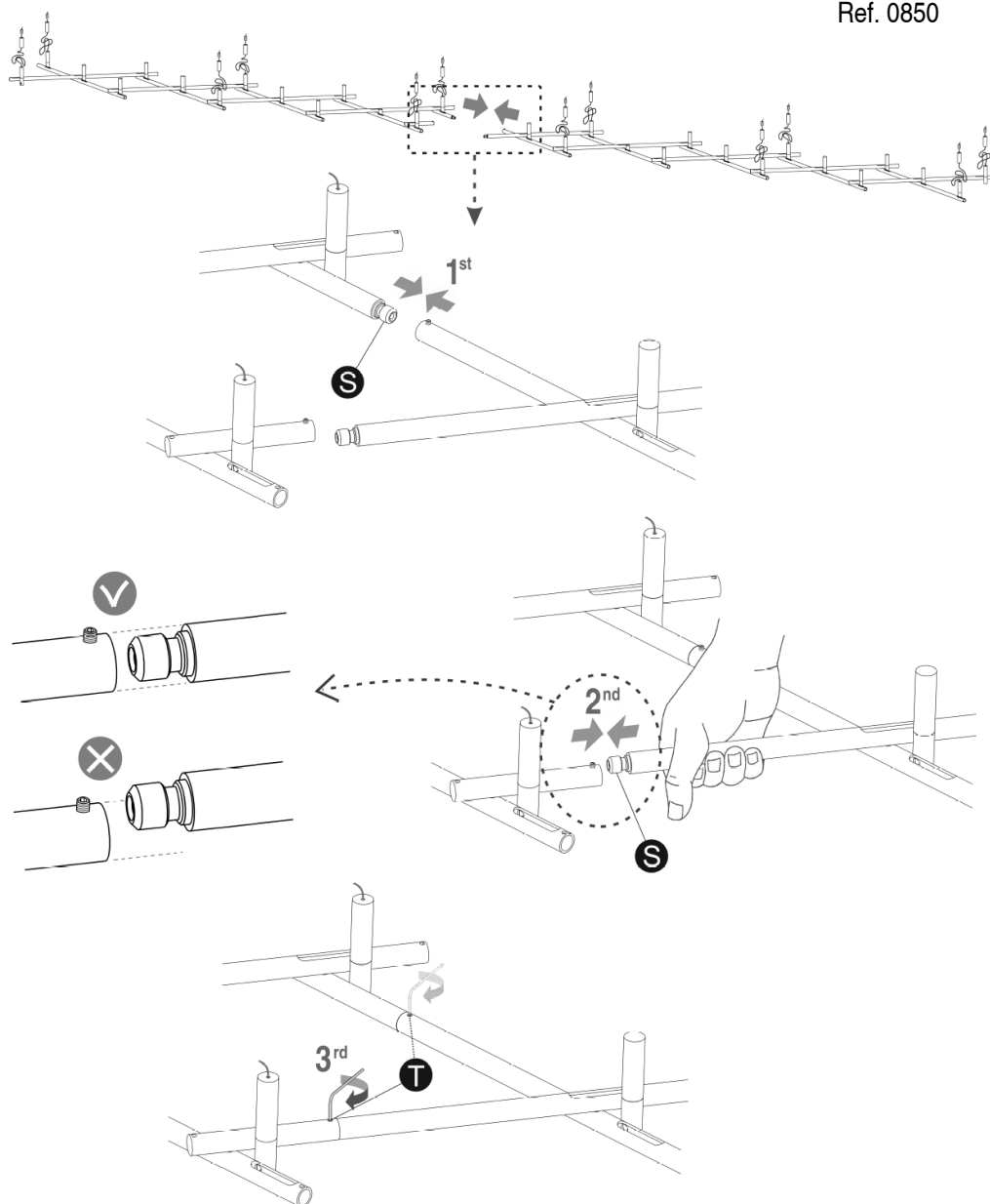


7b

Ref. 0840



Ref. 0850



EN

7b. Structure assembly is only required for the indicated models:

1- Only for model 0840.

Connect the (R) terminals.

2- Introduce the terminals within the cylinders and insert the pivot (S) ensuring a tight fit.

3- Thread the spigots (T) using the provided Allen key.

ES

7b. Solo en las referencias indicadas es necesario ensamblar la estructura:

1-Solo en Ref. 0840.

Conectar los terminales (R).

2-Introducir los terminales en el cilindro e insertar el pivote (S) de forma que quede bien ajustado.

3-Roscar las espigas (T) utilizando la llave allen suministrada.

D

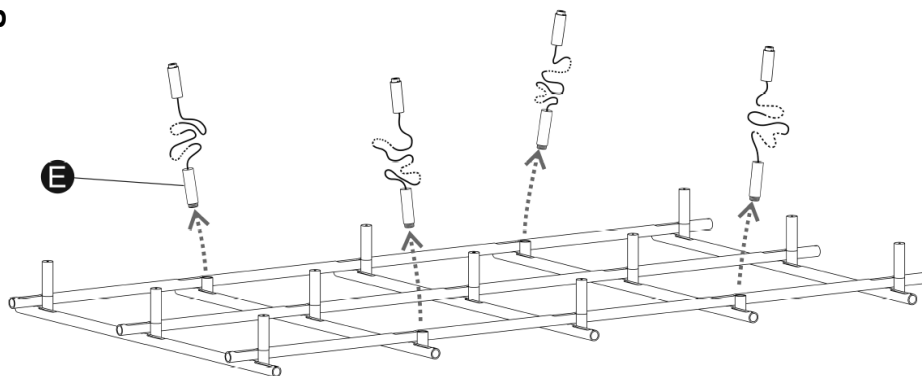
7b. Fügen Sie die Struktur nur an den gekennzeichneten Stellen zusammen:

1 – Nur Ref. 0840.

Schließen Sie die Klemmen (R) an.
2 – Führen Sie die Klemmen in den Zylinder und den Zapfen (S) anschließend so ein, dass alles gut sitzt.

3- Schrauben Sie die Stifte (T) mithilfe der mitgelieferten Innensechskantschlüssel fest.

8b



EN

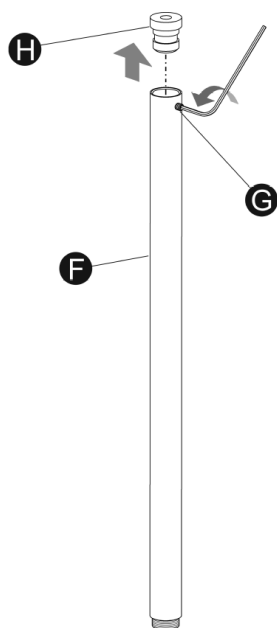
8b. Remove the elements (E) with the steel cables from the structure.

9b. Loosen the spigot (G) with the Allen key provided for all the rods (F) and dismantle the support (H).

10b. Screw the rods (F) to the structure at the available support points.

In references 0835, 0840, 0845 and 0850, are used fewer rods than tension cables. Screw the rods (F) and the elements (E) into the spigot where the steel cables were previously removed from.

9b



ES

8b. Desmontar de la estructura las piezas (E) con los cables de acero.

9b. En todas las barras (F), aflojar la espiga (G) con la llave allen suministrada y desmontar el soporte (H).

10b. Roscar las barras (F) a la estructura en los puntos de sujeción disponibles.

En las referencias 0835, 0840, 0845 y 0850 se utilizan menos barras que soportes con cable. Roscar las barras (F) y las piezas (E) en las que previamente se han desmontado los cables de acero.

D

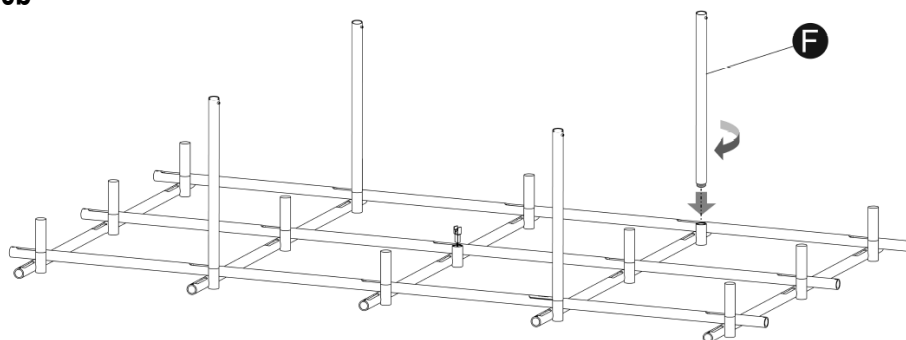
8b. Demontieren Sie die Bauteile (E) mit den Stahlseilen von der Leuchtenstruktur.

9b. Lockern Sie die Stifte (G) an allen Stangen (F) mithilfe des mitgelieferten Innensechskantschlüssels und nehmen Sie die Halterung (H) ab.

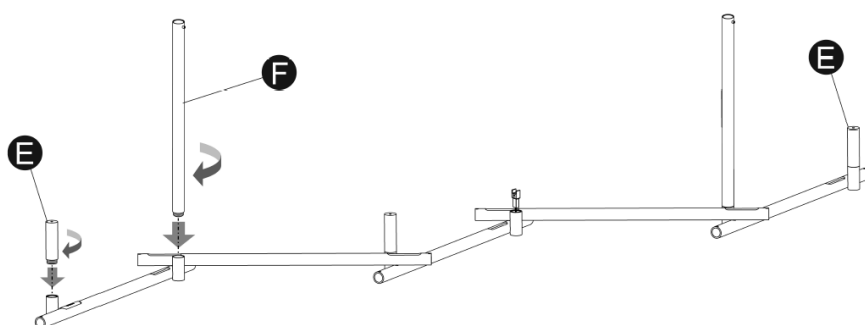
10b. Schrauben Sie die Stangen (F) an den verfügbaren Aufhängepunkten in die Leuchtenstruktur.

Für die Referenznummern 0835, 0840, 0845 und 0850, werden weniger Stangen als Halterungen mit Seilen verwendet. Schrauben Sie die Stangen (F) und Bauteile (E) dort fest, wo zuvor die Stahlseile abmontiert wurden.

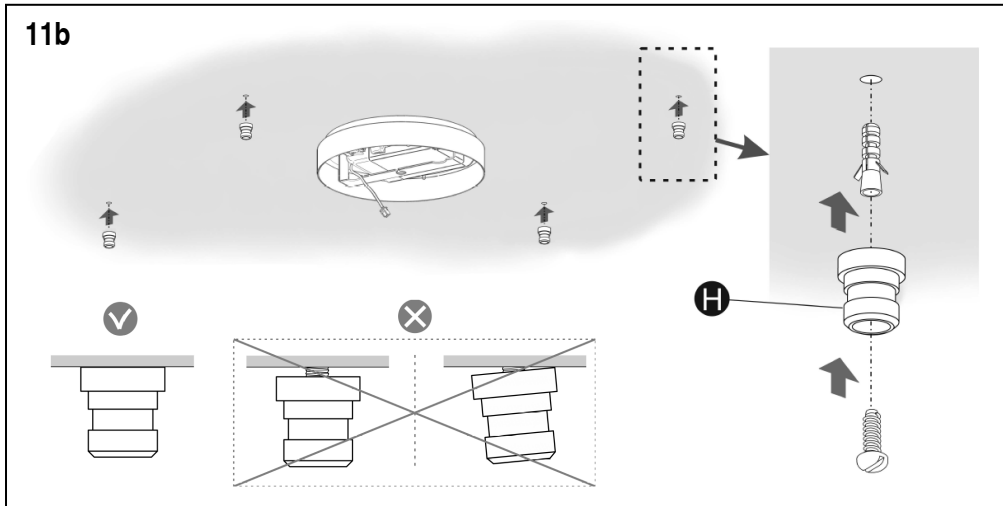
10b



-Only for ref. 0835 – 0840 – 0845 - 0850
 -Solo para ref.
 -Nur an ref.



11b



EN

11b. Fix the supports (H) to the ceiling, using the correct screws and plugs (not provided).

12b. Fix the structure to the ceiling, insert the rods (F) inside the supports (H) and screw into place using the spigots (G).

NOTE: Additional spigots are provided in the package in case of loss.

IMPORTANT: Make sure that the rod is fully raised so that the spigot is completely engaged and that the rod is plumb.

13b. Pass the provided cable connector (I) through the central panel opening (A).

Double connectors for references 0850, 0875 and 0885.

ES

11b. Fijar los soportes (H) al techo, utilizando los tornillos y tacos más adecuados (no suministrados).

12b. Montar la estructura al techo, insertando las barras (F) en los soportes (H) y asegurar cada uno de ellos roscando las espigas (G).

NOTA: Se suministran espigas extra en la bolsa de componentes por si pierde alguna de las que tiene.

IMPORTANTE: Asegurarse de subir a tope la barra para que la espiga entre en el alojamiento del soporte, y que la barra no quede torcida.

13b. Pasar el conector (I) de los cables suministrados a través del agujero central de la placa (A).

Para las referencias 0850, 0875 y 0885 son dos conectores.

D

11b. Befestigen Sie die Halterungen (H) an der Decke und nutzen Sie dazu geeignete Schrauben und Dübel (nicht mitgeliefert).

12b. Montieren Sie die Struktur an die Decke, indem Sie das Gestänge (F) in die Halterungen (H) einführen und alle Stifte festziehen (G).

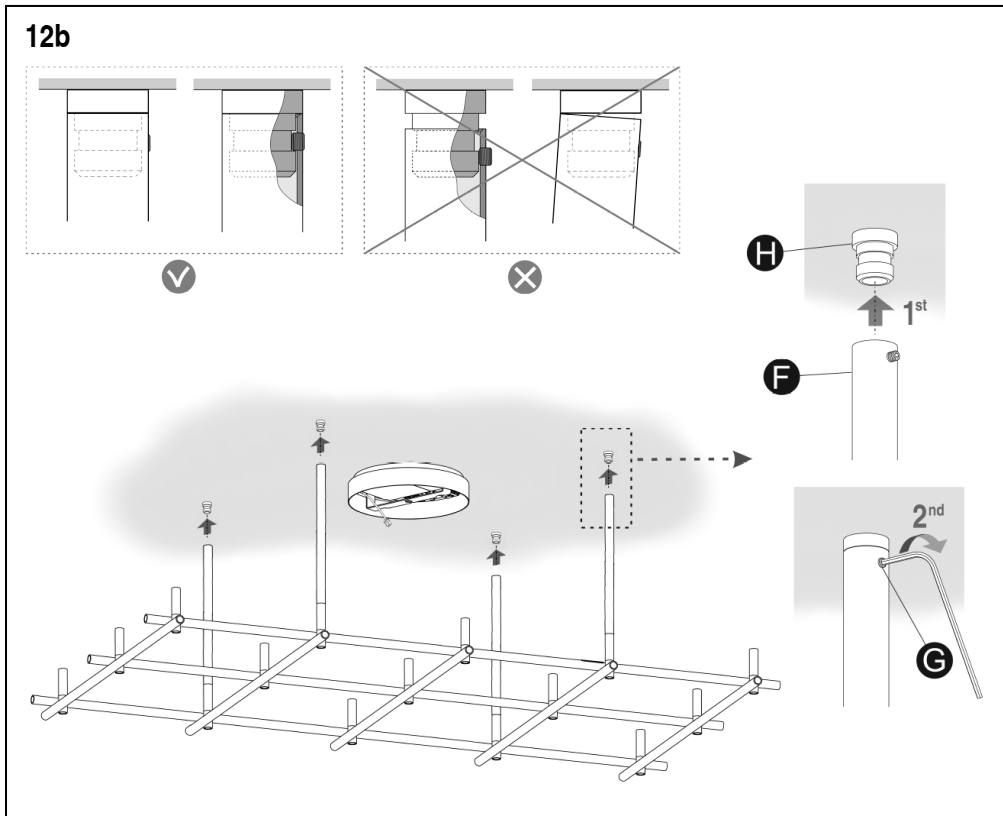
HINWEIS: Zusatzstifte werden in einer Ersatzteilliste mitgeliefert, falls ein Stift verloren geht.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass die Stange vollständig angezogen wird und der Stift dazu in den dafür vorgesehenen Ort des Deckenhalters einrastet. So wird vermieden, dass sich die Stange verbiegt.

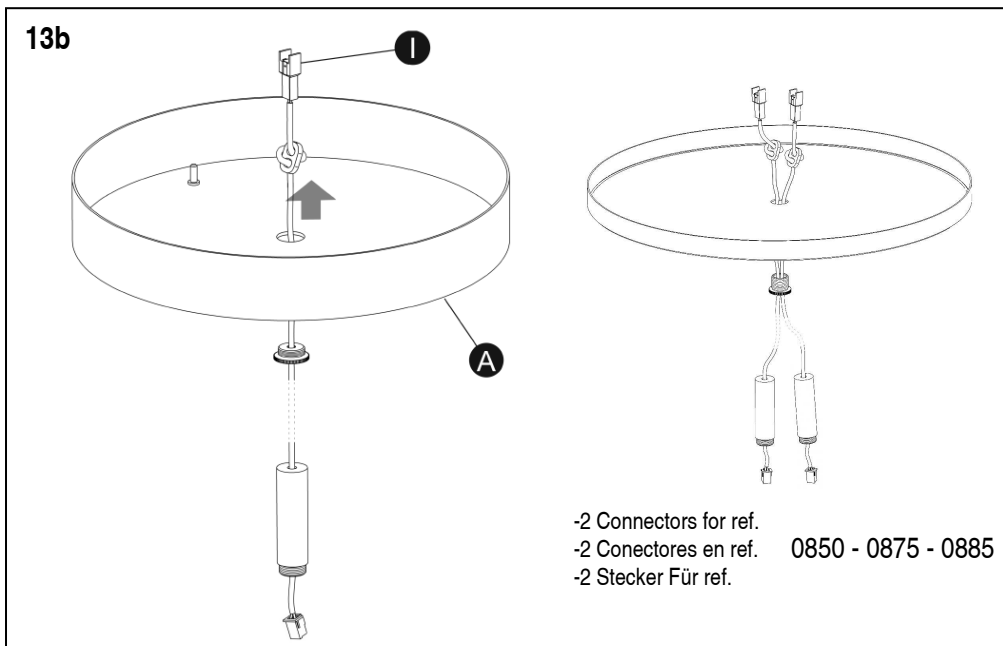
13b. Führen Sie den Stecker (I) der mitgelieferten Kabel durch die Bohrung in der Mitte der Platte (A).

Für die Referenznummern 0850, 0875 und 0885 sind zwei Stecker vorhanden.

12b

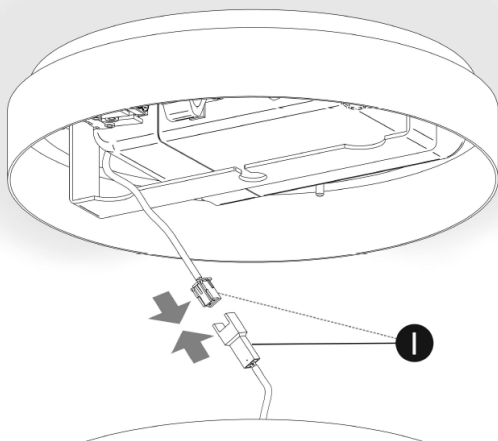


13b



-2 Connectors for ref. 0850 - 0875 - 0885
 -2 Conectores en ref.
 -2 Stecker Für ref.

14b



EN

14b. Join the connectors (I).**15b.** Introduce the cable with the connectors (I) into the panel's central opening for the models that have a single connector.

For the models with double connectors introduce the O-ring jointed cables into the panel's threaded rod opening.

ES

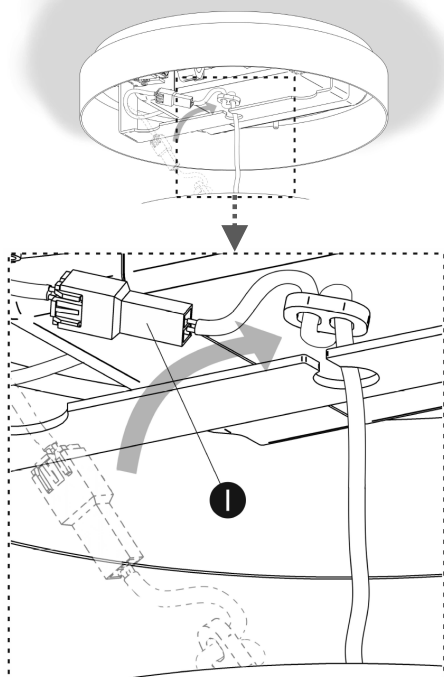
14b. Ensamblar los conectores (I).**15b.** En las referencias que tenga un conector, introducir en el orificio central de la placa el cable con los conectores (I).

En las referencias que tengan dos conectores, introducir los cables con su junta tórica en el orificio de la rosqueta central de la placa.

D

14b. Schließen Sie die Stecker (I) an.**15b.** In den Ausführungen mit einem Stecker ist das Kabel mit den Steckern (I) in die mittlere Bohrung der Platte einzuführen. In den Ausführungen mit zwei Steckern sind die Kabel mit dem O-Ring in die Bohrung des kleinen mittleren Gewindes der Platte einzuführen.

15b

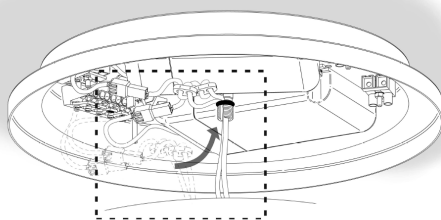
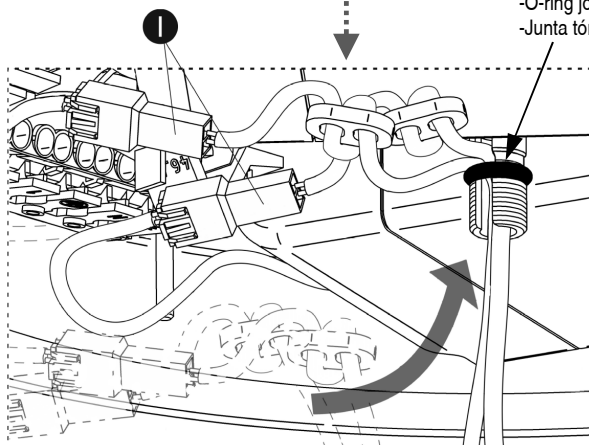


-2 Connectors for ref.

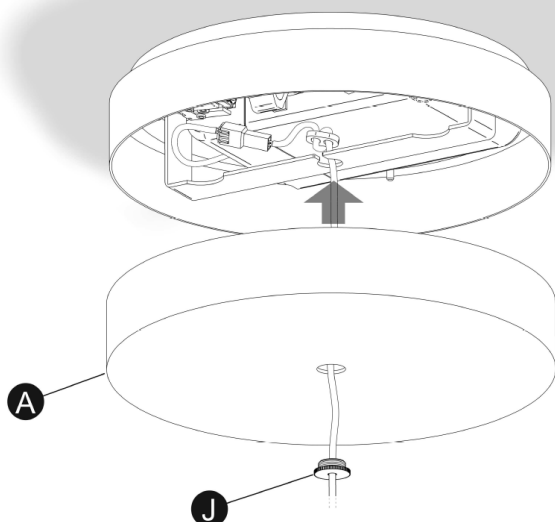
-2 Conectores en ref.

-2 Stecker Für ref.

0850 - 0875 - 0885

-O-ring jointed
-Junta tórica

16b



EN

16b. After adjusting the cable within the panel attach the cover (A) and screw into place (J).

17b. Thread the nut (J) in order to fix the assemblage in place making sure to hold the cover in place.

18b. Complete the electrical connection to the structure:

1- Connect the terminals (K).

2- Introduce the terminals within the cylinders (L) and slide below using the cable.

3- Thread the cylinder (L) to abut the structure.

ES

16b. Después de acomodar el cable en el interior de la placa, ensamblar la tapa (A), roscando tuerca (J).

17b. Para asegurar el conjunto, aguantando en todo momento la tapa, roscar la tuerca (J).

18b. Realizar la conexión eléctrica a la estructura

1-Conectar los terminales (K).

2-Introducir los terminales en el cilindro (L) y desplazar este por el cable hacia abajo.

3-Roscar el cilindro (L) en la estructura, hasta hacer tope.

D

16b. Nach Einführen des Kabels in die Platte montieren Sie die Abdeckung (A) durch Festziehen der Gewindemutter (J).

17b. Halten Sie dabei stets die Abdeckung (J) fest, um ein Herunterfallen zu verhindern.

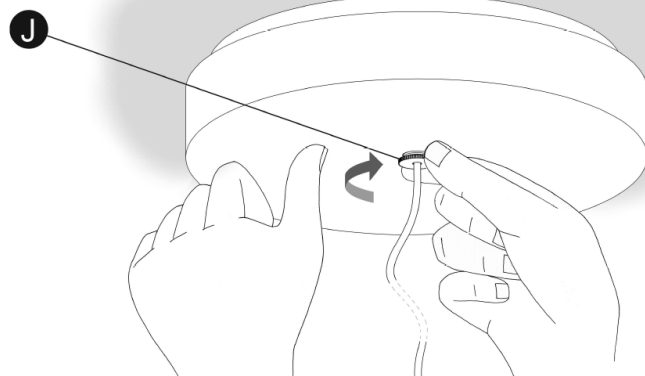
18b. Nehmen Sie den elektrischen Anschluss der Struktur vor

1 – Schließen Sie die Klemmen (K) an.

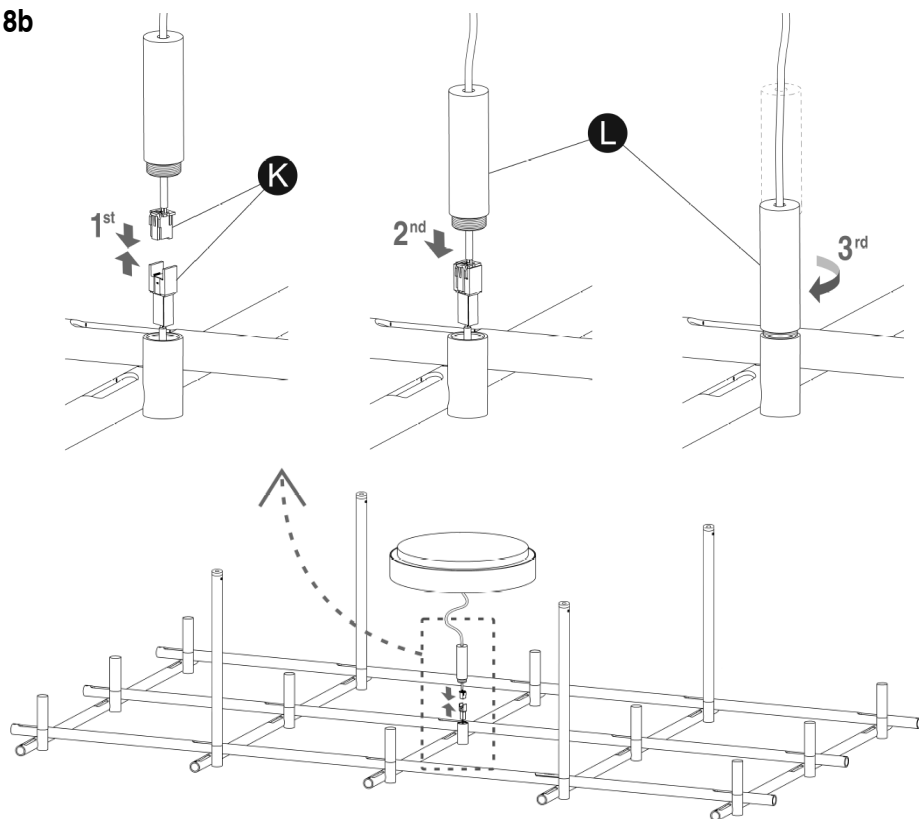
2 – Führen Sie die Klemmen in den Zylinder (L) ein und schieben Sie diesen das Kabel entlang bis nach unten.

3 – Schrauben Sie den Zylinder (L) an die Struktur bis zum Anschlag.

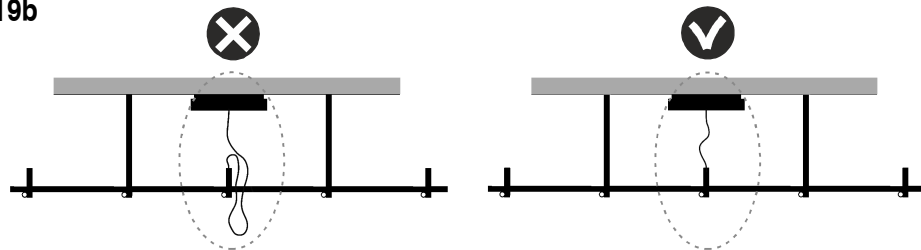
17b



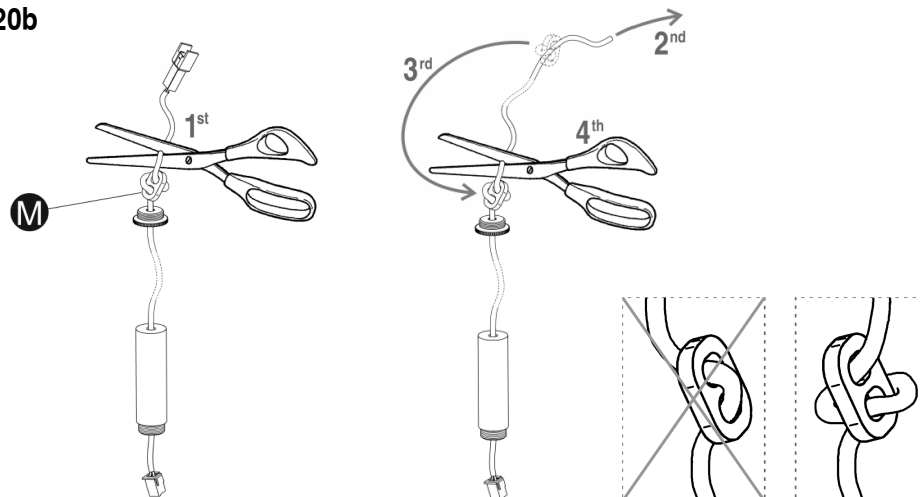
18b



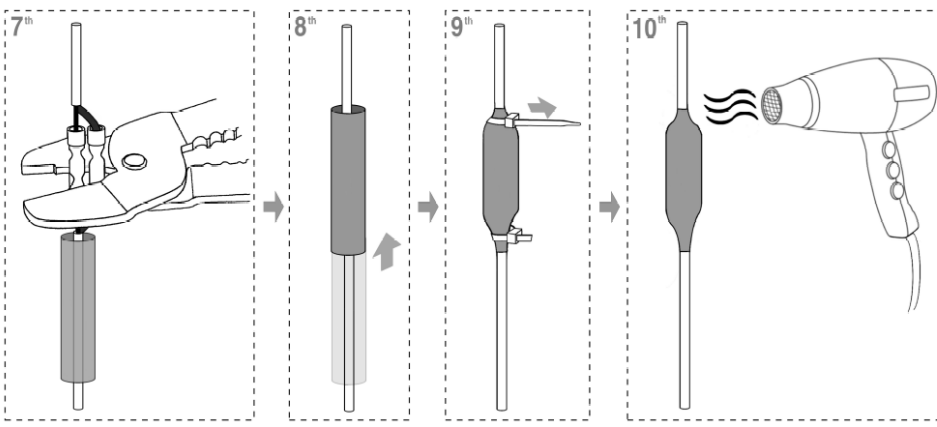
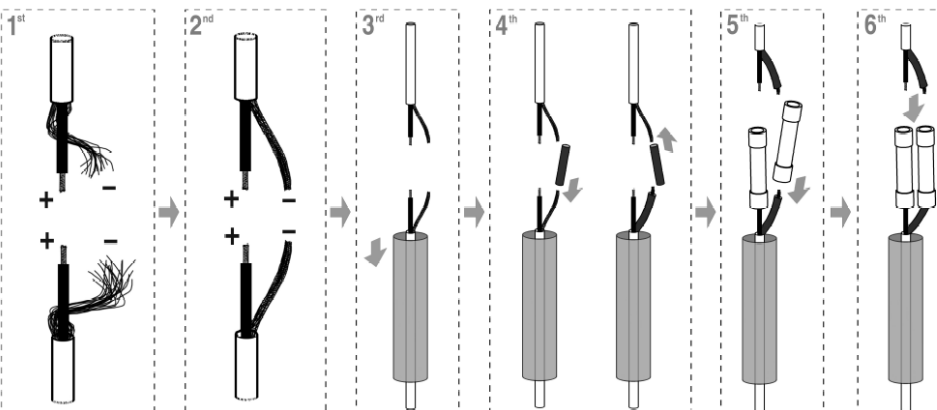
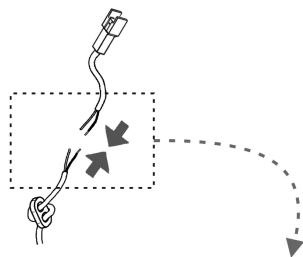
19b



20b



21b



EN

19b. Adjust the length of the electrical cable that joins the ceiling rose with the fitting so that it is not left hanging.

Proceed to steps 20b and 21b.

20b. Calculate the length of cable required:
1- Cut the cable as close to the cable support as possible (M).
2- Pull the cable to the required height.
3- Move the cable support.
4- Cut the excess cable.

21b. Connect the ends of the cable using the components in the bag supplied. Proceed as described in the drawings.

IMPORTANT: Do not leave more than 15 cm of loose cable within the ceiling rose in order to avoid damage through overheating.

ES

19b. Ajustar la longitud del cable eléctrico que une el florón con la estructura de la luminaria, para que no quede colgando por la estructura.

Proceder según se describe en los pasos 20b y 21b.

20b. Calcular que longitud quiere de cable:
1- Cortar el cable lo mas cerca posible de la pieza sujetacables (M).
2- Tirar del cable hasta la altura deseada.
3- Desplazar el sujetacables.
4- Cortar el exceso de cable.

21b. Conectar los extremos de los tramos de cable utilizando los componentes de la bolsa suministrada. Proceder según se describe en los dibujos.

IMPORTANTE: No dejar más de 15 cm. de cable descubierto en el interior del florón, con el fin de evitar el deterioro de este por sobrecalentamiento.

D

19b. Stellen Sie die Länge des Kabels, das den Baldachin mit der Leuchtenstruktur verbindet so ein, dass es nicht lasch über die Struktur hinaus hängt.

Fahren Sie entsprechend den Schritten 20b und 21b fort.

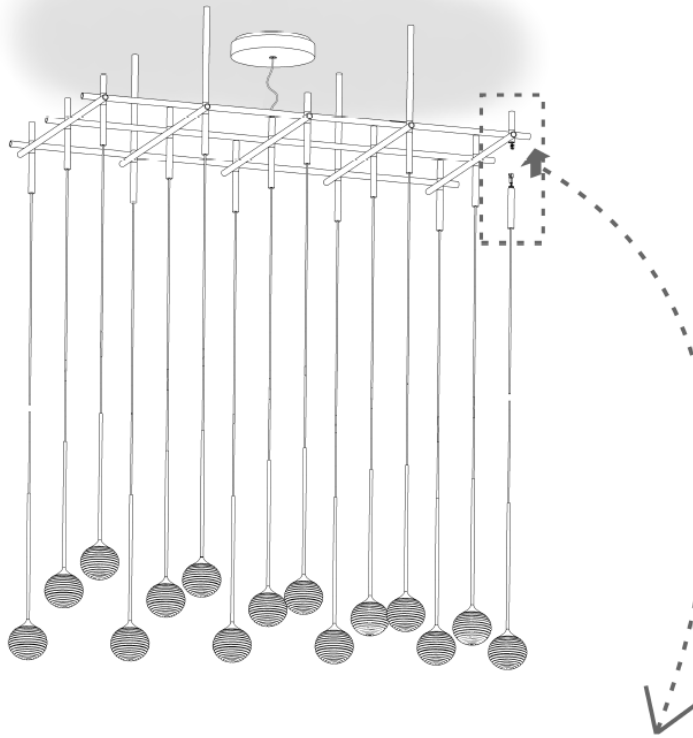
20b. Berechnen Sie die Länge des Kabels:
1 – Schneiden Sie das Kabel möglichst nah an den Kabelhalterungen (M) durch.
2 – Ziehen Sie das Kabel auf die gewünschte Höhe.

3 – Verschieben Sie die Kabelhalterungen.
4 – Kürzen Sie überschüssige Kabel.

21b. Verbinden Sie die Enden der Kabelführung mit den Komponenten des mitgelieferten Beutels. Fahren Sie entsprechend den Bildern fort.

WICHTIG: Belassen Sie keinesfalls mehr als 15 cm Kabel im Inneren der Leuchte, um Schäden durch Überhitzen zu vermeiden.

22b



EN

22b. Assemble the globe diffusers on the structure;

1- Connect the terminals (N)

VERY IMPORTANT: They are identified by number, do not connect mismatching numbers.

Do not mix up No. 6 with No. 9, the latter is identified with a dot below it.

2- Introduce the terminals within the cylinders (O) and slide them upwards using the cable.

3- Thread the cylinder (O) till it abuts the structure.

ES

22b. Montar las bolas difusor en la estructura;

1-Conectar los terminales (N).

MUY IMPORTANTE: Están identificados con un número, no conectar números diferentes.

No confundir el 6 con el 9, este último se identifica por un punto abajo.

2-Introducir los terminales en el cilindro (O) y desplazar este por el cable hacia arriba.

3-Roscar el cilindro (O) en la estructura, hasta hacer tope.

D

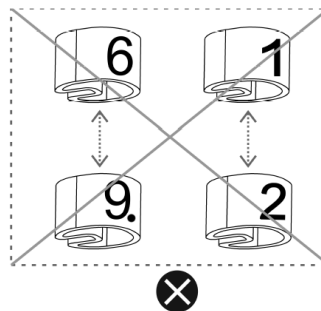
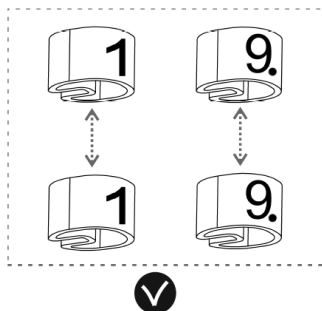
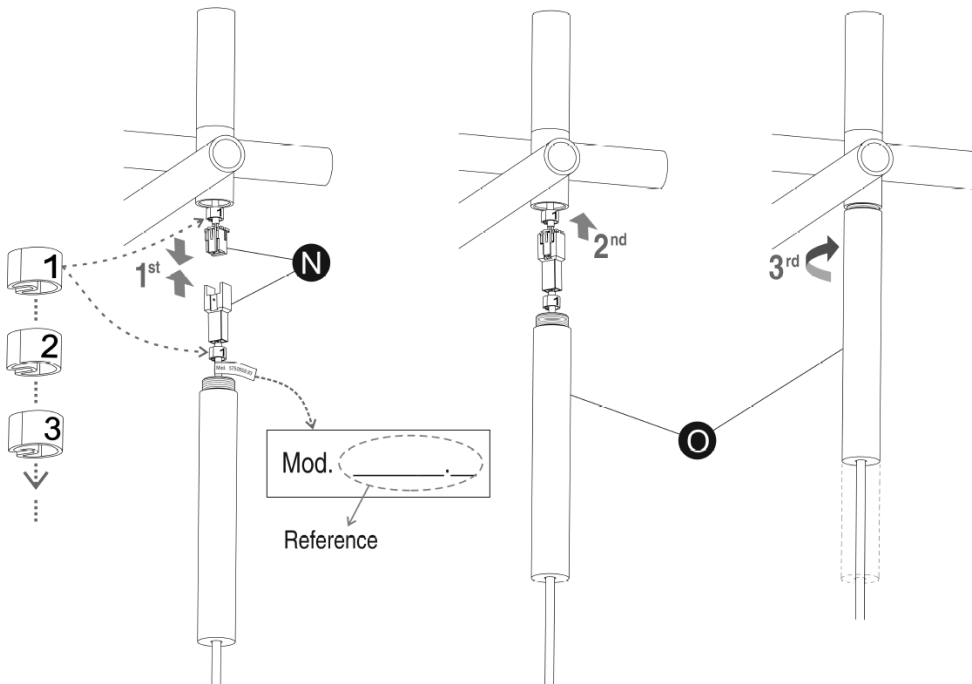
22b. Befestigen Sie die Diffusor-Kugeln an der Struktur.

1 – Schließen Sie die Klemmen (N) an.

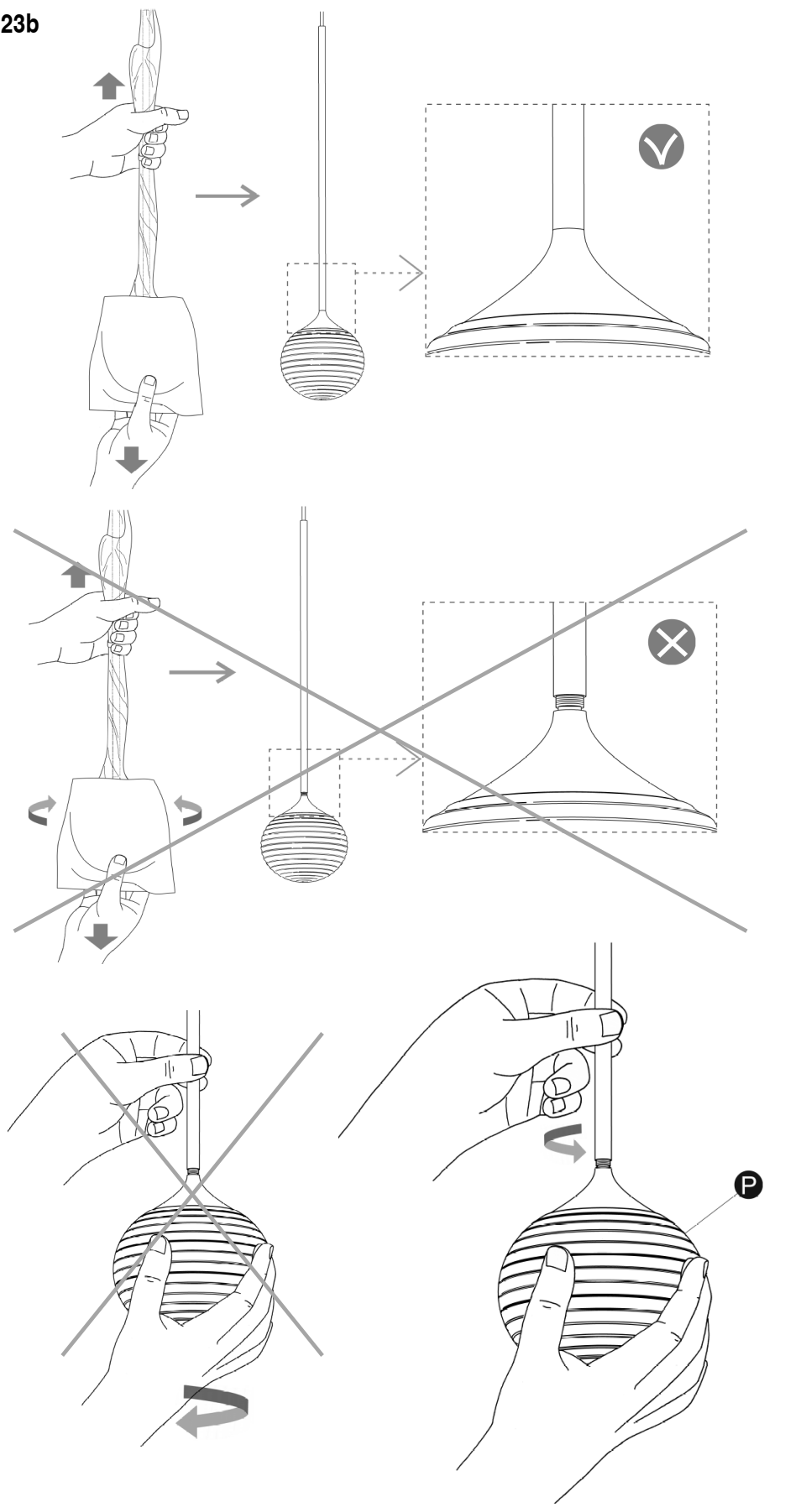
SEHR WICHTIG: Die Anschlüsse sind mit Nummern versehen: verbinden Sie nur zueinander passende Nummern. Verwechseln Sie nicht die 6 und die 9, letztere Zahl hat einen Punkt unten.

2 – Führen Sie die Klemmen in den Zylinder (O) ein und schieben Sie diesen das Kabel entlang bis nach oben.

3 – Schrauben Sie den Zylinder (O) an die Struktur bis zum Anschlag.



23b



EN

23b. WARNING: If the correct procedure is not followed when removing the protective coverings from the set of spherical diffusers the support rod can become loosened. The glass sphere must be hand held taking the rod with your free hand and screwing it fully back into place without using excessive force.

IMPORTANT: Do not screw the glass diffuser itself, it must remain immobile while the support rod is tightened.

IMPORTANT NOTE:

The pressed glass (P) of this lighting has a principal character as it has been elaborated with craftsmanship, in a natural way that could be presented as a result some small bubbles, including diverse materials, relieve thread, differences in thickness and lines. This lack of precision is accredited to the sensitive craft work, the exclusiveness and authenticity of this glass.

ES

23b. ATENCIÓN: Si al quitar los elementos de protección del conjunto bola difusor, no se hace correctamente, la varilla puede estar ligeramente desenroscada. Se tiene que aguantar con una mano la bola difusor de vidrio, y con la mano libre coger la varilla y roscar hasta hacer tope, sin ejercer excesiva presión.

IMPORTANTE: No roscar el difusor de vidrio, este tiene que permanecer inmóvil mientras se rosca la varilla.

NOTA IMPORTANTE:

El vidrio prensado (P) de esta luminaria tiene como característica principal el estar elaborado artesanalmente, de esta manera resulta natural que pueda presentar algunas pequeñas burbujas, inclusiones de material diverso, hilos en relieve, diferencias de espesor y rayas. Estas imprecisiones acreditan el sentido artesanal, de exclusividad y autenticidad de este vidrio.

D

23b. ACHTUNG: Wenn Sie beim Entfernen der Schutzelemente der Diffusorkugel nicht korrekt vorgehen, kann sich die Stange leicht lösen. Die Diffusorkugel aus Glas muss mit einer Hand gehalten werden. Mit der anderen halten Sie die Stange fest und schrauben Sie sie bis zum Anschlag ein, ohne übermäßigen Druck auszuüben.

WICHTIG: Drehen Sie nicht den Glasdiffusor, dieser darf beim Einschrauben der Stange nicht bewegt werden.

WICHTIGER HINWEIS:

Das wesentliche Merkmal des gepressten Glases (P) dieser Leuchte ist die handgefertigte Produktion. Daher erscheint es natürlich, dass es kleine Luftblasen, diverse Materialeinschlüsse, Relieffäden, Kratzer und unterschiedliche Stärken geben kann. Diese Ungenauigkeiten unterstreichen den Charakter der Handgefertigung, die Exklusivität und Echtheit dieses Glases.

Maintenance / Mantenimiento / Instandhaltung

EN

-Use a slightly-wet cotton cloth for cleaning.

-In case of malfunction or damage, please contact the retailer who sold the lamp.

ES

-Para limpiar la luminaria, usar un paño de algodón ligeramente humedecido en agua.

-En caso de avería o incidente con la luminaria, contactar directamente con el establecimiento en que se adquirió.

D

-Zur Reinigung der Leuchte nutzen Sie einen leicht angefeuchteten Baumwoll-Lappen.

-Im Falle des Ausfalls oder einer Fehlfunktion der Leuchte setzen Sie sich direkt mit dem Unternehmen in Verbindung bei dem Sie die Leuchte bezogen haben.